Ziyarat Waritha (Thursday Night)

Ziyarat of Karbala · 94 lines

This Ziyarat Warith (Imam as the inheritor from all previous prophets) is recited on Thursday nights and even every day. It is also a means to seek needs when recited with specific intentions

Peace be upon you, O inheritor of Adam the choice of Allah.	*alssalamu `alayka ya waritha adama safwati allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ آدَمَ صَفْوَةِ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O inheritor of Noah the prophet of Allah.	*alssalamu `alayka ya waritha nuhin nabiyyi allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ نُوحٍ نَبِيِّ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O inheritor of Abraham the intimate friend of Allah.	*alssalamu `alayka ya waritha ibrahima khalili allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O inheritor of Moses the spoken by Allah.	*alssalamu `alayka ya waritha musa kalimi allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَىٰ كَلِيمِ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O inheritor of Jesus the spirit of Allah.	*alssalamu `alayka ya waritha `isa ruhi allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِيسَىٰ رُوحِ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O inheritor of Muhammad the most beloved by Allah.	*alssalamu `alayka ya waritha muhammadin habibi allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ حَبِيبِ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O inheritor of the Commander of the Faithful, peace be upon him.	*alssalamu `alayka ya waritha amiri almu'minina*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ أَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ ٱلسَّلاَمُ
Peace be upon you, O son of Muhammad the well-chosen Prophet.	*alssalamu `alayka yabna muhammadin almustafa*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ مُحَمَّدٍ ٱلْمُصْطَفَىٰ
Peace be upon you, O son of `Ali the well-pleased.	*alssalamu `alayka yabna `aliyyin almurtada*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ عَلِيٍّ ٱلْمُرْتَضَىٰ
Peace be upon you, O son of Fatimah the luminous lady.	*alssalamu `alayka yabna fatimata alzzahra'i*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ فَاطِمَةَ ٱلزَّهْرَاءِ
Peace be upon you, O son of Khadijah the grand lady.	*alssalamu `alayka yabna khadijata alkubra*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ خَدِيجَةَ ٱلْكُبْرَىٰ
Peace be upon you, O vengeance of Allah, son of His vengeance,	*alssalamu `alayka ya thara allahi wabna tharihi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ ٱللَّهِ وَٱبْنَ ثَارِهِ
and the unavenged so far.	*walwitra almawtura*	وَٱلْوِتْرَ ٱلْمَوْتُورَ
I bear witness that you performed the prayers,	*ashhadu annaka qad aqamta alssalata*	أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ ٱلصَّلاَةَ
defrayed the poor-rate,	*wa atayta alzzakata*	وَآتَيْتَ ٱلزَّكَاةَ

enjoined the right,	*wa amarta bilma`rufi*	وَأَمَرْتَ بِٱلْمَعْرُوفِ
forbade the wrong,	*wa nahayta `an almunkari*	وَنَهَيْتَ عَنِ ٱلْمُنْكَرِ
and obeyed Allah and His Messenger until death came upon you.	*wa ata`ta allaha wa rasulahu hatta ataka alyaqinu*	وَأَطَعْتَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ حَتَّىٰ أَتَاكَ ٱلْيَقِينُ
So, may Allah curse the people who slew you.	*fala`ana allahu ummatan qatalatka*	فَلَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ
May Allah curse the people who persecuted you.	*wa la`ana allahu ummatan zalamatka*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً ظَلَمَتْكَ
May Allah curse the people who were pleased when they had heard of that.	*wa la`ana allahu ummatan sami`at bidhalika faradiyat bihi*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذٰلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ
O my Master, O Abu-`Abdullah!	*ya mawlaya ya aba `abdillahi*	يَا مَوْلاَيَ يَا أَبَا عَبْدِ ٱللَّهِ
I bear witness that you were light in the sublime loins	*ashhadu annaka kunta nuran fi al-aslabi alshshamikhati*	أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُوراً فِي ٱلأَصْلاَبِ ٱلشَّامِخَةِ
and purified wombs;	*wal-arhami almutahharati*	وَٱلأَرْحَامِ ٱلْمُطَهَّرَةِ
the impurities of the Ignorance Era could not object you to filth	*lam tunajjiska aljahiliyyatu bi'anjasiha*	لَمْ تُنَجِّسْكَ ٱلْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا
nor could it dress you its murky clothes.	*wa lam tulbiska min mudlahimmati thiyabiha*	وَلَمْ تُلْبِسْكَ مِنْ مُدْلَهِمَّاتِ ثِيَابِهَا
I also bear witness that you are one of the mainstays of the religion	*wa ashhadu annaka min da`a'imi alddini*	وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ ٱلدِّينِ
and the supports of the faithful believers.	*wa arkani almu'minina*	وَأَرْكَانِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
I also bear witness that you are the God-fearing, pious,	*wa ashhadu annaka al-imamu albarru alttaqiyyu*	وَأَشْهَدُ أَنَّكَ ٱلإِمَامُ ٱلْبَرُّ ٱلتَّقِيُّ
pleased, immaculate,	*alrradiyyu alzzakiyyu*	ٱلرَّضِيُّ ٱلزَّكِيُّ
guide, and well-guided Imam.	*alhadi almahdiyyu*	ٱلْهَادِي ٱلْمَهْدِيُّ
And (I bear witness) that the Imams from your progeny are the spokesmen of piety,	*wa ashhadu anna al-a'immata min wuldika kalimatu alttaqwa*	وَأَشْهَدُ أَنَّ ٱلأَئِمَّةَ مِنْ وُلْدِكَ كَلِمَةُ ٱلتَّقْوَىٰ
the signs of guidance,	*wa a`lamu alhuda*	وَأَعْلاَمُ ٱلْهُدَىٰ

the firmest handle (of Islam),	*wal`urwatu alwuthqa*	وَٱلْعُرْوَةُ ٱلْوُثْقَىٰ
and the decisive Argument against the inhabitants of the world.	*walhujjatu `ala ahli alddunya*	وَٱلْحُجَّةُ عَلَىٰ أَهْلِ ٱلدُّنْيَا
And I call Allah, His angels,	*wa ushhidu allaha wa mala'ikatahu*	وَأُشْهِدُ ٱللَّهَ وَمَلاَئِكَتَهُ
His Prophets, and His Messenger	*wa anbiya'ahu wa rusulahu*	وَأَنْبِيَاءَهُ وَرُسُلَهُ
to witness for me that I believe in you all and in your Return,	*anni bikum mu'minun wa bi'yabikum*	أَنِّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِإِيَابِكُمْ
I have full confidence in the laws of my religion and in the seals of my deeds,	*muqinun bishara'i'i dini wa khawatimi `amali*	مُوقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي
my heart is at peace with you all,	*wa qalbi liqalbikum silmun*	وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سِلْمٌ
and all my affairs are based on your commands.	*wa amri li'amrikum muttbi`un*	وَأَمْرِي لأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ
May Allah’s benedictions be on your souls,	*salawatu allahi `alaykum wa `ala arwahikum*	صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَىٰ أَرْوَاحِكُمْ
your bodies, your forms,	*wa `ala ajsadikum wa `ala ajsamikum*	وَعَلَىٰ أَجْسَادِكُمْ وَعَلَىٰ أَجْسَامِكُمْ
the present and the absent from you,	*wa `ala shahidikum wa `ala gha'ibkum*	وَعَلَىٰ شَاهِدِكُمْ وَعَلَىٰ غَائِبِكُمْ
and the apparent and the invisible from you.	*wa `ala zahirikum wa `ala batinikum*	وَعَلَىٰ ظَاهِرِكُمْ وَعَلَىٰ بَاطِنِكُمْ
My father and mother be sacrificed for you, O son of the Messenger of Allah!	*bi'abi anta wa ummi yabna rasuli allahi*	بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا بْنَ رَسُولِ ٱللَّهِ
My father and mother be sacrificed for you, O Abu `Abdullah!	*bi'abi anta wa ummi ya aba `abdillahi*	بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا أَبَا عَبْدِ ٱللَّهِ
Extremely terrible was the calamity	*laqad `azumat alrraziyyatu*	لَقَدْ عَظُمَتِ ٱلرَّزِيَّةُ
and astounding is the misfortune that you suffered upon us	*wa jallat almusibatu bika `alayna*	وَجَلَّتِ ٱلْمُصِيبَةُ بِكَ عَلَيْنَا
and upon all the inhabitants of the heavens and the earth.	*wa `ala jami'i ahli alssamawati wal-ardi*	وَعَلَىٰ جَمِيعِ أَهْلِ ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلأَرْضِ
Therefore, Allah may curse the people who saddled up, gave rein to their horses,	*fala`ana allahu ummatan asrajat wa aljamat*	فَلَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَأَلْجَمَتْ

and prepared themselves to kill you.	*wa tahayya'at liqitalika*	وَتَهَيَّأَتْ لِقِتَالِكَ
O my Master, O Abu `Abdullah!	*ya mawlaya ya aba `abdillahi*	يَا مَوْلاَيَ يَا أَبَا عَبْدِ ٱللَّهِ
I moved towards your sanctuary	*qasadtu haramaka*	قَصَدْتُ حَرَمَكَ
and came to your shrine	*wa ataytu ila mashhadika*	وَأَتَيْتُ إِلَىٰ مَشْهَدِكَ
beseeching Allah in the name of the standing that you enjoy with Him	*as'alu allaha bilshsha'ni alladhi laka `indahu*	أَسْأَلُ ٱللَّهَ بِٱلشَّأْنِ ٱلَّذِي لَكَ عِنْدَهُ
and the position that you occupy with Him	*wa bilmahalli alladhi laka ladayhi*	وَبِٱلْمَحَلِّ ٱلَّذِي لَكَ لَدَيْهِ
to send blessings on Muhammad and on the Household of Muhammad	*an yusalliya `ala muhammadin wa ali muhammadin*	أَنْ يُصَلِّيَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and to keep me with you in this world and in the Hereafter.	*wa an yaj`alani ma`akum fi alddunya wal-akhirati*	وَأَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلآخِرَةِ
Peace be upon you, O son of the Messenger of Allah.	*alssalamu `alayka yabna rasuli allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ رَسُولِ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O son of the Prophet of Allah.	*alssalamu `alayka yabna nabiyyi allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ نَبِيِّ ٱللَّهِ
Peace be upon you, O son of the commander of the faithful.	*alssalamu `alayka yabna amiri almu'minina*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ أَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
Peace be upon you, O son of al-Husayn the martyr.	*alssalamu `alayka yabna alhusayni alshshahidi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ ٱلْحُسَيْنِ ٱلشَّهِيدِ
Peace be upon you, O martyr.	*alssalamu `alayka ayyuha alshshahidu*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا ٱلشَّهِيدُ
Peace be upon you, O wronged and harassed and the son of the wrong and harassed.	*alssalamu `alayka ayyuha almazlumu wabnu almazlumi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا ٱلْمَظْلُومُ وَٱبْنُ ٱلْمَظْلُومِ
Curse of Allah be on those who killed you.	*la`ana allahu ummatan qatalatka*	لَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ
Curse of Allah be on those who persecuted you.	*wa la`ana allahu ummatan zalamatka*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً ظَلَمَتْكَ
Curse of Allah be on those who heard this even but rested satisfied.	*wa la`ana allahu ummatan sami`at bidhalika faradiyat bihi*	وَلَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذٰلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ
Peace be upon you, O intimate servant of Allah and the son of His intimate servant.	*alssalamu `alayka ya waliyya allahi wabna waliyyihi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ ٱللَّهِ وَٱبْنَ وَلِيِّهِ

Extremely terrible was the calamity	*laqad `azumat almusibatu*	لَقَدْ عَظُمَتِ ٱلْمُصيبَةُ
and astounding is the misfortune that you suffered, upon us	*wa jallat alrraziyyatu bika `alayna*	وَجَلَّتِ ٱلرَّزِيَّةُ بِكَ عَلَيْنَا
and upon all Muslims.	*wa `ala jami`i almuslimina*	وَعَلَىٰ جَمِيعِ ٱلْمُسْلِمِينَ
So, curse of Allah be on those who killed you	*fala`ana allahu ummatan qatalatka*	فَلَعَنَ ٱللَّهُ أُمَّةً قَتَلَتْكَ
and I disavow them in the presence of Allah and You.	*wa abra'u ila allahi wa ilayka minhum*	وَأَبْرَأُ إِلَىٰ ٱللَّهِ وَإِلَيْكَ مِنْهُمْ
Peace be upon all of you, O friends and dears of Allah.	*alssalamu `alaykum ya awliya'a allahi wa ahibba'ahu*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْلِيَاءَ ٱللَّهِ وَأَحِبَّائَهُ
Peace be upon all of you, O choice of Allah and sincerely attached to Him.	*alssalamu `alaykum ya asfiya'a allahi wa awidda'ahu*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَصْفِيَاءَ ٱللَّهِ وَأَوِدَّاءَهُ
Peace be upon all of you, O supporters of Allah's religion.	*alssalamu `alaykum ya ansara dini allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ دِينِ ٱللَّهِ
Peace be upon all of you, O supporters of the Messenger of Allah.	*alssalamu `alaykum ya ansara rasuli allahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ رَسُولِ ٱللَّهِ
Peace be upon all of you, O supporters of the Commander of the Faithful.	*alssalamu `alaykum ya ansara amiri almu'minina*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ أَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
Peace be upon all of you, O supporters of Fatimah the doyenne of the women of this world.	*alssalamu `alaykum ya ansara fatimata sayyidati nisa'i al`alamina*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ ٱلْعَالَمِينَ
Peace be upon all of you, O supporters of Abu Muhammad,	*alssalamu `alaykum ya ansara abi muhammadin*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ أَبِي مُحَمَّدٍ
al-Hasan the son of `Ali, the saintly and sincere.	*alhasani ibni `aliyyin alwaliyyi alnnasihi*	ٱلْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ ٱلْوَلِيِّ ٱلنَّاصِحِ
Peace be upon all of you, O supporters of Abu-`Abdullah.	*alssalamu `alaykum ya ansara abi `abdillahi*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكُمْ يَا أَنْصَارَ أَبِي عَبْدِ ٱللَّهِ
My father and mother be sacrificed for you.	*bi'abi antum wa ummi*	بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي
Verily, pure be you and pure be the soil in which you were buried.	*tibtum wa tabat al-ardu allati fiha dufintum*	طِبْتُمْ وَطَابَتِ ٱلأَرْضُ ٱلَّتِي فِيهَا دُفِنْتُمْ
You attained great success.	*wa fuztum fawzan `aziman*	وَفُزْتُمْ فَوْزاً عَظِيماً
Would that I were with you so that I could also share the accomplishment with you.	*fayalaytani kuntu ma`akum fa'afuza ma`akum*	فَيَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَكُمْ فَأَفُوزَ مَعَكُمْ

Peace be upon you, O son of the Commander of the Faithful.	*alssalamu `alayka yabna amiri almu'minina*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا بْنَ امِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
Peace be upon you, O righteous servant (of Allah)	*alssalamu `alayka ayyuha al`abdu alssalihu*	اَلسَّلاَمُ عَلَيْكَ ايُّهَا ٱلْعَبْدُ ٱلصَّالِحُ
and obedient to Allah and to His Messenger.	*almuti`u lillahi wa lirasulihi*	ٱلْمُطِيعُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ
I bear witness that you strove (in the way of Allah), acted sincerely,	*ashhadu annaka qad jahadta wa nasahta*	اشْهَدُ انَّكَ قَدْ جَاهَدْتَ وَنَصَحْتَ
and tolerated (harm) until death came upon you.	*wa sabarta hatta ataka alyaqinu*	وَصَبَرْتَ حَتَّىٰ اتَاكَ ٱلْيَقِينُ
May Allah curse those who wronged you from the past and the present generations	*la`ana allahu alzzalimina lakum min al-awwalina wal-akhirina*	لَعَنَ ٱللَّهُ ٱلظَّالِمِينَ لَكُمْ مِنَ ٱلاوَّلِينَ وَٱلآخِرِينَ
and may He send them to the lowest layer of the blazing Hell.	*wa alhaqahum bidarki aljahimi*	وَالْحَقَهُمْ بِدَرْكِ ٱلْجَحِيمِ